

第 35 次会议简要记录

主席：哈马米女士（也门）

（副主席）

后来的主席：库坎先生（斯洛伐克）

（主席）

目 录

议程项目 111：提高妇女地位（续）

本记录可以更正。
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
（联合国广场2号DC2-794室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL
A/C.3/48/SR.35
28 December 1993
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

下午 3 时 15 分宣布开会。

议程项目 111: 提高妇女地位 (续) (A / 48 / 3 第七章 C 节) (A / 48 / 38、A / 48 / 98、A / 48 / 124-S / 25506、A / 48 / 182、A / 48 / 187-E / 1993 / 76、A / 48 / 279、301、338、354、359、413、513、546 和 591; A / C.3 / 48 / 6 和 10; A / C.3 / 48 / L.5)

1. ELDEEB 先生 (埃及) 说, 世界人权会议重申了联合国对《宪章》和《世界人权宣言》中阐述的各项原则所作的承诺, 并强调在这方面需要把实现和加强妇女的权利作为优先事项, 同时要求将妇女充分纳入联合国系统。数百万妇女依然是歧视的对象, 她们不能充分享有其各项政治、公民和经济权利。由于这将对加强妇女的权利和经济及社会发展之间的联系产生直接影响, 他的代表团希望联合国把消除这类歧视的目标作为一个优先事项。

2. 他的代表团欢迎秘书长关于《消除对妇女一切形式歧视公约》的报告, 并满意地注意到越来越多的国家签署了这一公约。它希望联合国将能够实现其关于在秘书处工作人员当中, 妇女的总比例增加到 35%, D-1 级以上高级职位的妇女比例达到 25% 的目标, 因为这将为会员国树立一个学习的样板。

3. 他的代表团欢迎消除对妇女的暴力行为宣言草案 (A / C.3 / 48 / L.5) 并希望它早日获得通过。它同样欢迎人权委员会第 1993 / 46 号决议 (谴责对妇女的一切暴力行为) 以及该委员会关于任命一名负责这一专题的特别报告员的倡议。

4. 定于 1995 年在北京召开的第四次世界妇女大会将成为国际社会努力实现平等和加强妇女在各个领域的权利的一个起点。现在是国际社会对自内罗毕确定优先事项会议召开以来所取得的进展进行全面审查的时候了。

5. 妇女大会的筹备工作特别重要。他的代表团强调需要从联合国的经常预算中按与其他会议同样的标准向这次大会提供充足的资金, 并需提供妇女地位委员会

必要的资金以使它能够正常地进行大会的筹备工作。

6. 他的代表团敦促各国对发展中国家的妇女给予更多的关注，以使她们能够有效地参与她们社区的各项经济和社会发展计划。

7. ARGUETA 女士 (萨尔瓦多) 希望 1995 年第四次世界妇女大会将提供一个机会，重申国际社会对实现到 2000 年《提高妇女地位内罗毕前瞻性战略》的各项目标所作的承诺并制订出今后工作的指导方针。会议的成功与否在很大程度上将取决于联合国所有有关机构、各国政府和政府间与非政府组织所作的贡献。她的国家将继续对北京大会的召开给予极大重视并已在国家一级进行了筹备工作。它将积极参加区域筹备会议和妇女大会，以便查明各种障碍并找到旨在提高全世界妇女地位的持久的解决办法。

8. 尽管妇女仍面临着各种困难，但她满意地注意到取得了一些积极的成果，特别是将妇女的权利载入《维也纳宣言》和《行动纲领》以及在起草关于对妇女的暴力行为宣言草案方面取得进展，她希望本届会议将通过这一宣言草案。

9. 在签署和平协议之后，萨尔瓦多正在进行和解与重建。在特别注重保护妇女和向她们提供较好的机会方面已取得某些令人鼓舞的进展。她提请注意难民专员办事处和联合国妇女发展基金之间进行的重要合作，它们的方案旨在满足妇女的特殊需要并取得迅速的成果。鉴于支持各项基本人权以便带来持久的解决的极大重要性，目标是建立紧急援助与发展之间的必要联系。

10. 在与开发计划署和联合国妇女发展基金的合作下，她的政府正在实施和评价若干有关生产、体制建设、训练、研究和服务的发展项目。这类服务提供法律咨询和增强人们对《消除对妇女一切形式歧视公约》的认识。1993 年 9 月，萨尔瓦多立法院通过了一部新的家庭法典，该法典保证有效执行庄严载入《宪法》中的各项平等原则。最后，她强调指出，尽管世界各地都做出了努力，但尤其在发展中国家，仍存在各种令人担忧的情况，这需要人们更多的了解和考虑，以便消除诸如

极端贫困、失业、文盲和国际迁移等现象。

11. ROMULUS 夫人 (海地) 希望 1995 年第四次世界妇女大会将促进《内罗毕前瞻性战略》的实施。妇女在海地社会起着举足轻重的作用, 占参加经济活动人口的 49%。尽管她们对该国的文化、经济和社会生活做出了贡献, 但她们还未完全被社会所接受。海地妇女经常要面对不容忍、排斥、暴力和由于现状所产生的普遍贫困。作为妇女, 她们被降低到下等地位。尽管海地妇女目前受到压抑, 但她的代表团被妇女运动的成功所鼓舞, 并希望有一个比较美好的明天和一个能够产生有利于充分行使各项人权的环境的民主社会。

12. 海地农村妇女是海地人家庭和社会结构的基础。她们作为妻子、母亲、教师和医治者履行着多种不同的工作并且还参加农业劳动。她们参加社区团体的意愿和该国各非政府组织的产生略微改进了她们的生活方式和增进了她们对所面临的各种问题的了解。必须通过一种有效的教育系统教会农村妇女读书写字并鼓励她们积极参加当地各种宣传卫生方法、生育控制和基本保健的组织。为实施各种预防和医疗措施, 必须建立必要的基础设施。介绍新作物、低成本的土壤施肥技术和先进的水土保持方法的各种方案必须有妇女的参加。

13. 必须进行粮食生产和贮藏技术的研究以便增加粮食资源和收入。妇女必须能够积极参与与环境恶化作斗争的措施, 并应鼓励她们组成联盟以收集资料、查明问题并对改变政策施加压力。必须防止妇女遭受性骚扰。必须对强奸重下定义, 而且妇女的权利要有法律保证。必须鼓励男子和妇女重新检查他们对于对妇女的暴力行为的看法并对社会在这方面的偏见进行分析。最后, 需要充分考虑妇女对建设社会结构所做的贡献。

14. LIMJUCO 夫人 (菲律宾) 说, 她的政府正在盼望第四次世界妇女大会的召开, 并设立了一个国家筹备委员会, 领导在国家一级为此次大会开展的各项活动, 并且编写关于《内罗毕前瞻性战略》执行情况的国别报告。令人高兴的是, 联

联合国妇女发展基金对菲律宾妇女作用国家委员会为把与性别有关的问题作为菲律宾政府六个主要部门的主要问题所作的努力继续给予支持。她的国家特别关注对妇女的暴力问题并积极参与了有关宣言草案的起草，她希望该宣言草案将在本届大会获得通过。

15. 她的代表团在上届会议上集中关注了关于对女移民工人的严重虐待和暴力行为的连续报告并介绍了关于这一问题的大会第 47 / 96 号决议，以便增加人们对这些妇女的困境的了解并鼓励原籍国与雇用国之间密切合作以便保护她们的权利。在这方面，她的代表团高兴地向大家报告，菲律宾政府最近签署了《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》，并强调更多的会员国也这样做的必要性。她还强调了《消除对妇女一切形式歧视公约》对提高妇女地位的重要性，并希望在北京妇女大会召开之前，将实现对这项公约的毫无保留的普遍批准。

16. 为提高妇女地位采取的一个必要步骤是衡量和评价她们目前的工作。菲律宾妇女作用国家委员会设计了若干对家务劳动进行量化的方法，其中包括机会成本方法评价、市场评价办法和个人收入模式。虽然这些方法的目的是强调妇女所作无酬贡献的价值和尊严，而不是规定报酬，但国家的发展政策必须对妇女的各种问题作出响应并应与妇女协商制订。最后，她的代表团支持秘书长为加强本组织的能力、提高妇女地位和最好地利用现有资源而开始实行的精简。关于这点，她强调需要有谨慎、长远的计划，同时考虑到必须避免在人员和资金方面发生严重混乱。

17. OULD MOHAMED LEMINE 先生（毛里塔尼亚）说，有必要查明妨碍妇女发挥其政治、社会、文化和经济方面作用的深刻原因。与男子相比，妇女受到她们国家各种社会经济困难的影响，特别是结构调整政策造成的那些困难的影响更大，因为这些困难进一步限制了她们在受教育、保健和就业方面的机会。

18. 妇女对民主与发展作出了重大贡献，这是应加以充分考虑的。在发展中国家，她们受到目前正在发生的由于国际经济制度的不公平、贸易条件恶化和债务

负担引起的经济危机的严重影响。

19. 所有发展战略都应注重妇女的一般状况并考虑到她们在就业、受教育、保健和获得资本方面的基本需要。特别迫切需要改善农村妇女、妇女难民和动乱受害者的境况。除了采取各项法律措施保障妇女的权利之外，还必须利用新闻和通讯系统来提高公众，特别是妇女本身对这些权利的重要性的认识和实施这些权利的必要性认识。

20. 长期目标应是改变社会的结构和看法，以便实现妇女的真正解放，这是持续发展所必需的。毛里塔尼亚追求这一目标并致力于确保妇女地位得到提高和使她们参与国家生活。一个由一名妇女领导的部级部门专门处理提高妇女地位问题并协调国家在这一领域的政策。妇女正以这种方式越来越积极地参与生活的各个方面的活动。

21. 国家对年轻女子的教育和开展一项妇女合作运动给予了特别的重视。然而，尽管国家对此作出了努力，仍有许多障碍需要克服。当社会经济总体状况不断恶化时，妇女的地位是不可能得到提高的。为恢复发展中国家的经济，建立一种世界范围的伙伴关系是带来真正的国际发展与合作所必不可少的。如今，国际社会有一个极难得的机会来解决它所面临的众多问题并为所有妇女的解放创造必要的条件。第四次世界妇女大会的成功与否将依据它能在多大程度上使国际社会接受这一挑战来进行评价。

22. TESSEMA 先生（埃塞俄比亚）说，尽管妇女对他的国家的经济、社会、文化和政治生活作出了巨大贡献，但她们不是总能从她们的劳动中获益，也不享有平等的机会。大多数埃塞俄比亚妇女在非正规部门工作，而国民生产总值反映不出她们的贡献。她们不被视为生产力的一部分并且得不到国家资源的公平份额。

23. 环境恶化、营养不良、卫生和获得有限的家庭收入等诸因素对母亲都有影响。虽然该国农民人口的半数是由妇女构成，但由于法律规定男子为土地的唯一

所有者，妇女不允许拥有财产。在享有受教育和就业机会方面，妇女遭到类似的歧视。歧视还扩及到公民权利、家庭法典、养恤金法律和司法裁判方面。

24. 过渡政府一直致力于改善妇女状况，特别是改善农村妇女的状况。关于妇女的国家政策旨在鼓励将性别问题纳入该国的总体发展方案。埃塞俄比亚正在进行的民主化进程只有当妇女获得平等的机会才能够充分实现。正在设立适当的政府机构以确保男子和妇女平等地享有国家资源和参与决策过程。在包括大使一级职务在内的社会最高层和政府中，已有相当多的妇女代表。

25. SAPCANIN 女士（波斯尼亚和黑塞哥维那）说，对于国际社会对提高妇女地位和改善她们的状况所作承诺的一个真正检验将是它对波斯尼亚妇女的困境作何反应。塞尔维亚军事和准军事部队在“贝尔格莱德种族隔离政权”的支持下正在进行的侵略导致数百万人被迫放弃他们的家园和土地并往往使他们被迫离开他们的家人和朋友以寻求安全。据估计有 20 万人被杀害或下落不明，并有 200 万难民或被迫流离者。80%以上的受害者和被迫流离者是妇女和儿童。

26. 虽然大规模强奸和暴行在历史上并非新鲜事，但在波斯尼亚和黑塞哥维那发生的情况是独一无二的，因为这可能是第一次把进行大规模强奸和强迫致孕公然作为一项政策和一项为达到种族灭绝目的明确的总体战略。根据独立的消息来源，至少有 2 万名妇女和女孩，以及也许多达 5 万各种年龄的人，其中多数是波斯尼亚穆斯林，遭受到难以言说的折磨和轮奸，然后被关进强奸 / 死亡营直到她们生孩子。

27. 根据各项国际文书，妇女是受到保护以免遭强奸的，在包括前南斯拉夫在内的欧洲每一个国家，强奸是一种可鄙的非法暴力行为；有组织的强奸已遭到联合国安全理事会和欧洲共同体部长理事会的谴责。然而，虽然将近两年时间，国际社会一直在考虑采取各种方式，通过与罪犯进行谈判来停止种族灭绝，虽然它对侵犯人权的行为、以武力占有领土和种族清洗深恶痛绝并予以谴责，但实际上为结束

波斯尼亚妇女的困境所做甚少。此外，国际社会阻止解除对波斯尼亚和黑塞哥维那的武器禁运，从而否认了波斯尼亚人捍卫其国家地位的固有权利。更令人震惊的是，一些联合国人员作为塞尔维亚士兵的客人，可能在“强奸营”中参与了强奸和虐待行为。波斯尼亚和黑塞哥维那政府已请秘书长对这些指控进行充分调查并作公开报道。

28. 虽然她的代表团欢迎设立起诉自 1991 年以来对在前南斯拉夫领土上犯下严重违反国际人道主义法行为负有责任的人的国际法庭，但对只选出两名妇女担任该法庭工作感到失望。她的政府致力于保护强奸受害者，并将采取一切必要步骤使她们恢复正常生活并使她们成为能充分发挥作用的社会成员。

29. 主席库坎先生（斯洛代克）担任主席职务。

30. VALLE 夫人（古巴）说，她希望第四次世界妇女大会将特别注意三个基本的目标：平等、发展与和平。虽然在制订国家立法方面取得了一些进展，但许多发展中国家贫困的社会经济状况继续影响着数百万妇女。只有平等公正的国内和国际秩序才能产生充分提高妇女地位的适当条件。

31. 1993 年 6 月在维也纳举行的世界人权会议所取得的积极成果之一是将妇女问题列入《维也纳宣言》和《行动纲领》。她希望在为维也纳建议采取各项后续措施时要对这一问题给予特别注意。消除对妇女的暴力行为宣言草案是重要的，因为暴力行为构成对妇女权利的严重侵犯并且是对她们充分融入发展的一个障碍。古巴，作为一个支持《消除对妇女一切形式歧视公约》的国家，鼓励还未加入这一公约的那些国家加入这项公约。古巴对于为增加秘书处妇女人数所作的努力进展非常缓慢感到担忧；机会均等的原则必须尽快加以实施。

32. 必须就筹备召开第四次世界妇女大会开展广泛的宣传运动；这次大会必须得到整个联合国系统、各国政府和非政府组织的支持。建议进行的联合国提高妇女地位国际研究和训练所与联合国妇女发展基金的合并应在实施之前应加以周密研

究，以便确保其促进加强提高妇女地位的研究、行动和培训方案的职责得以保留。

33. WEERAWEDPHISAI 先生（泰国）说，第四次世界妇女大会的筹备工作必须认真处理诸如贫困、文盲、暴力、决策、保健和难民等主要问题。为解决这些问题，必须更好地协调在国际、区域和国家各级所开展的活动，包括非政府组织的活动。泰国赞赏联合国各组织在筹备世界妇女大会方面所做的工作。它还欢迎重申妇女的权利为人权的一个组成部分的维也纳世界人权会议所取得的成果。

34. 由于泰国一贯极为重视提高妇女的地位，它加入了联合国《消除对妇女一切形式歧视公约》，并对许多旧的法律和法规进行修改以使它们符合该公约的目标。它希望不久将撤消它对该公约的其他保留。此外，国家妇女事务委员会在修订1982-2001年妇女长期发展计划中起了重要作用，并将《内罗毕前瞻性战略》中的各项准则和措施以及《消除对妇女一切形式歧视公约》的各项规定纳入其目前第七个国家五年发展计划（1992-1996年）。

35. 由于妇女参与发展对于国家的繁荣是至关重要的，政府决心消除贫困和缺少教育这两个基本问题以有助于妇女在泰国社会发挥作用。在这方面，泰国王后鼓励设立了促进补充职业和技术基金会，该基金会为泰国许多最贫穷的公民及其家庭，特别是农村地区的公民及其家庭创造了就业机会和额外收入。它提高了全国妇女的地位。

36. 泰国妇女缺乏教育使她们处于明显的不利地位。政府因而采取了各项措施，通过向妇女提供正规和非正规的教育和训练，加强扫盲工作，特别加强法律扫盲。妇女的法律扫盲问题应列入第四次世界妇女大会产生的行动纲领草案中去。

37. 他的代表团强烈谴责在波斯尼亚和黑塞哥维那发生的作为种族清洗的一种手段，对妇女和儿童进行强奸和虐待的令人深恶痛绝的行径。第四次世界妇女大会必须优先注意对妇女的暴力问题，他的代表团支持通过消除对妇女的暴力行为宣言草案，因为它是朝促进和保护妇女的权利迈出的重要一步。

38. RAOELINA 夫人 (马达加斯加) 说, 世界多数地区的妇女仍一成不变地被当作家庭主妇。然而, 任何人都不能忽视她们在经济和社会中起着一种特别重要的作用这一事实; 第三世界的妇女生产多达 80% 的粮食, 亚洲和非洲的妇女所做的农业劳动达到 60% 至 80%。农村妇女的日益贫困是最令人忧虑的全球趋势之一。

39. 关于这一点, 第四次世界妇女大会应对自通过到 2000 年《提高妇女地位内罗毕前瞻性战略》以来妇女所取得的进展进行评估, 动员男女领导人和普通公民赞成这些目标并通过一个行动纲领。从全球来讲, 这些目标是要对妇女主要的实际问题, 例如保健、教育、就业和对妇女的暴力行为等作出反应。在这方面, 她欢迎所提议的在大会本届会议上通过一项消除对妇女的暴力行为的宣言草案。

40. 人口部、儿童基金会和法国合作使团为筹备定于 1995 年在北京召开的第四次世界妇女大会, 于 1992 年在塔那那利佛举办了一次题为“妇女与发展”的全国讲习班。1993 年, 在省一级举办了区域讲习班以公布各有关妇女和发展问题的小组并为马达加斯加制订各种区域行动计划。

41. 虽然马达加斯加有关妇女的私法受到法国私法的影响, 但它却促使立法机关提高妇女的地位。此外, 1992 年新《宪法》的序言增加了开展反对不公正、不平等和歧视的运动, 而这是人类发展必要的先决条件。另外, 马达加斯加还加入或批准了若干关于保护妇女和儿童、消除对妇女的歧视、平等报酬和平等就业权利的国际公约。行政院和最高宪法法院是负责监督妇女平等权利的主管部门。1976 年, 马达加斯加设立了人口和社会事务部, 它包括一名负责妇女和儿童事务的主管, 目的是监测妇女的状况, 执行国家关于让妇女参与经济、社会和政治发展的政策和协调改善妇女状况的组织和协会所开展的活动。该主管与各非政府组织合作实施有关妇女发展的项目; 其中一个例子是由开发计划署资助, 同国际劳工局共同主办一个对农村和城市妇女进行就业培训的项目。

42. 尽管存在大量有关给予妇女与男子同样的公民权利的案文，但妇女往往并不充分了解她们根据法律有权获得的资源。为纠正不平等问题，法律扫盲必须成为一个国际优先事项，妇女必须享有基础教育和获得信息的权利。

43. 最后，第四次世界妇女大会的首要目标应是增进妇女在保健、营养和教育方面的一般福利，促进她们的身心发展和创造一个有利于可持续发展的环境。

44. DIAKITE 夫人（马里）说，她的代表团对已有相当多的国家批准了《消除对妇女一切形式歧视公约》表示赞扬，并敦促还未这样做的所有国家在第四次世界妇女大会召开之前批准这项公约。它还呼吁已批准公约但附有保留的国家重新确定其立场以便达到公约的各项目标。

45. 马里希望第四次世界妇女大会将找到对妇女所面临的许多问题的解决办法，重点要放在占世界妇女的半数的发民中国家妇女上。马里认为，应允许不具备经济及社会理事会咨商地位的为数众多的非政府组织参与妇女大会的所有筹备阶段，从而确保代表尽可能多的妇女。马里保证充分支持此次大会，并敦促各援助国保证对非洲妇女的参与提供支助。

46. 此外，非洲妇女要求执行在里约热内卢举行的环境与发展世界首脑会议所提供的各项建议，并要求非洲妇女非政府组织广泛参与 1994 年在开罗举行的人口与发展问题国际会议和 1995 年在哥本哈根举行的社会发展问题世界首脑会议。

47. 她强烈谴责对妇女的强奸和酷刑并要求采取有力措施以制止这类暴行。然而，她的代表团指出，非洲妇女遭受着文化传统所固有的其他形式的暴力。幸好，许多国家正在努力终止这类做法。

48. 妇女和儿童难民的人数迅速增加，在非洲尤其如此；应采取各项社会福利措施对他们加以保护，并应向他们提供接受基础教育和职业培训的机会。

49. 虽然她的代表团欢迎秘书长在提升秘书处妇女方面所作的努力，但对在区域和语言代表方面继续存在的失衡表示遗憾。

50. 1991年就职的马里新的民主政府颁布了一部新《宪法》，《宪法》规定国家致力于捍卫和保护妇女和儿童的权利。它还批准了《消除对妇女一切形式歧视公约》并对各种立法和规章文本作了相应的修改。马里妇女为促进社会、经济、文化和政治发展并为捍卫她们的权利正在组织各种协会。她们积极参与农业和非正规部门，并且日益多的妇女从事商业或拥有她们自己的进出口公司。

51. 1992年，为筹备第四次世界妇女大会，马里组织召开了一次关于发展中的妇女的非洲间会议，来自非洲25个国家和法国的总共115人参加了这次会议。马里全国工会对由于马里政府与国际金融机构之间实施的结构调整方案而失业的女职工实施全国职业培训方案。到目前为止，全国已有100多名妇女得到培训。遗憾的是，他们发起的这一工作正陷入财政困难。马里呼吁国际社会向它提供资金和技术援助以使这些项目得以继续实施。

52. 提高妇女地位司正与各非政府妇女组织密切合作以便找到将妇女纳入决策和发展机构的方法和途径。此外，马里妇女在该国北部地区发生冲突期间在缔造和平和维持和平方面发挥了重大作用。随着和平的恢复，她们为使被迫流离的人特别是妇女和儿童重返社会和经济生活而生气勃勃地工作着。

53. 马里还得到联合国妇女发展基金（妇女发展基金）对其有关妇女发展和晋升的政策给予的非常宝贵的援助。也是由于妇女发展基金的努力，为数众多的非洲妇女参加了在维也纳举行的世界人权会议并正积极参加各非政府组织。马里还对妇女发展基金承诺帮助非洲国家制订它们的第四次世界妇女大会筹备方案表示欢迎。此外，它呼吁国际社会对妇女发展基金给予大量捐助并采取措施使联合国提高妇女地位国际研究和训练所（提高妇女地位研训所）继续其全球各地的工作。

54. RAMIREZ女士（巴拿马）说，尽管各种政治和社会经济的变革永久地改变了世界的面貌，但妇女的状况还未按《提高妇女地位内罗毕前瞻性战略》得到改善。巴拿马对世界人权会议特别注重妇女的权利问题表示赞扬，并支持消除对妇

女的暴力行为宣言草案。

55. 巴拿马妇女面临各种突出的社会经济问题。在每 100 个家庭中，有 22 个家庭是妇女当家。平均月收入为 255.60 美元，这不足以支付最基本的必需品。此外，25% 15 岁以上的女性人口未婚。由于受过教育、希望经济独立并需要双份收入，越来越多的妇女正加入到各级劳动大军中。然而，大多数妇女从事的是传统的职业，例如家庭工作、工厂工作和教师职业，挣相应低的工资。需要鼓励巴拿马妇女从事各种非专业的行业和职业。

56. 她的政府制订了妇女、健康与发展方案，通过改善健康状况来促进妇女的发展，并在负责协调所有有关方案和活动的卫生部的监督下，设立了全国部门间妇女委员会来支持这一国家方案。该委员会的各项目标是：宣传改善妇女健康状况的发展战略和政策，监测对妇女权利的保护情况，与所有形式对妇女的暴力和歧视作斗争并支助增进妇女一般福利的各项方案和服务活动。

57. 在 2000 年到来前夕，目前的重大任务是实现妇女平等参与政治和经济生活。巴拿马妇女正在发起一场运动，争取在下次选举中当选更多的代表，并希望对国家的政治未来拥有重要的发言权。尽管妇女占巴拿马选举人的 52.3%，但只占在立法院和政府中任高级职务的人数的 7%。

58. 特别是鉴于联合国对提拔妇女有着强烈的兴趣，巴拿马认为秘书处中妇女代表人数不足令人忧虑。希望在这方面将作出更大努力。最后，它非常重视第四次世界妇女大会并打算参与各级的筹备过程。执行《内罗毕前瞻性战略》和使妇女在社会发挥她们的适当作用的时机已经到来。

59. BIRAUD 夫人（法国）说，法国正在为第四次世界妇女大会的召开进行广泛的筹备。它已任命了一名协调员并将在年底前设立一个国家筹备委员会，委员会由各妇女组织、工会、新闻媒介、国家选举团、以及经济和农业领域的代表组成。此外，一个科学专家委员会将协助国家筹备委员会开展工作。将进行民意测验

以调查年青人、妇女和男子对于妇女在社会中的作用的看法，并将向各组织发出类似的调查表。这些调查的结果将用于准备对妇女的状况进行一次前瞻性评估。

60. 法国认为，妇女大会应讨论《提高妇女地位内罗毕前瞻性战略》中阐述的主要问题。有几个主要要点：妇女对公共生活的参与（参与政治和其他形式的公共生活，及平等参与决策）；妇女对经济生活的参与（评估妇女在经济和决策机构中，在职业和方案的创设等方面的作用）；妇女在社会生活中的作用（反对失业和脱离社会发展运动、单亲家庭的需要、代沟、国家发展、移民的融合和帮助处境不利的人）；以及对妇女的暴力问题（强奸、色情、妇女在新闻媒介中的形象、艾滋病、毒品）。

61. 法国强调，在这次大会上，所有联合国语文必须得到平等对待，所有文件都要以所有正式语文分发，以便公正地体现国际社会的语言 and 文化的多样性。此外，非政府组织论坛——它将构成北京妇女大会的一个重要组成部分——应确保允许所有希望参加的非政府组织都能够参加，以期扩大语言和文化方面的代表性。

62. 法国感到遗憾的是，秘书长关于提高妇女地位的报告直到介绍该议程项目的这一天才发下来，从而妨碍了真正的交换看法。法国认为，城市过于拥挤和农村人口大量流失这一相关的问题只能通过农村的发展得到解决。农村地区居民迁往城市是希望在那里找到工作。妇女，特别是发展中国家的妇女，获得的是最无需技能和最不安全的工作，或是非正规部门的工作。日益明显的是，妇女离开农村是因为生活条件不充足；必须对农村地区提供足够的服务以防止农村人口的大量流失。《内罗毕前瞻性战略》和秘书长的报告中的各种设想需要加以重新设计。尤其是，妇女不应被视为各项发展方案的被动受益者，而应被视为她们自身发展的动因。发展方案应特别注重保健和教育服务。

63. 在法国，国家发展和区域行动代表团组织召开了多次农村妇女会议，讨论改善服务、运输和就业情况的可能性。但是还必须执行在农业、小企业和贸易方

面的各项发展政策，必须向妇女提供各种法律和经济方面的选择。在妇女能够充分参与她们自身的发展之前，必须克服各种障碍。法国强烈支持联合国妇女发展基金，它的各项方案使妇女能够从她们所做的工作中得到收入从而终止贫困的循环。

64. 近年来，法国向妇女地位委员会提交了一项关于预防和治疗妇女艾滋病的决议；法国政府还发起了预防艾滋病运动，其中包括在1993年开展针对年青人的电视公开宣传运动。

65. 关于提高秘书处妇女地位的报告表明，联合国离实现其关于妇女按原籍区域分布的目标还差得很远。此外，本年雇用妇女的人数有所减少。由于征聘冻结，为确保能获得合格妇女候选人而使用的许多办法已被搁置起来。不能让这类应急措施经常化。

66. 法国对人力资源管理厅制订的1993和1994年行动计划表示赞扬，该计划强调了妇女的提升问题。它还欢迎秘书处就妇女在有关组织中的百分比提出的统计资料。但如果这些数字真正代表妇女的状况，那么，对每一职类的男女进行分类也将是必要的。此外，秘书处在经济和政治事务方面的工作应聘用更多的妇女来做。

67. 她的政府支持消除对妇女的暴力行为宣言草案，该宣言草案承认了一种十分普遍和公认的现象的严重性，并可作为其他旨在消除对妇女的一切形式暴力行为方案的一个借鉴。近年来，法国为暴力行为的妇女受害者提供法律咨询并设立了中心，提出了特别的立法，特别是关于性骚扰的立法。应毫无保留地对各种战争罪行、强奸和对妇女施加的其他暴力行为进行谴责。在世界有些地区，正在发生特别针对被迫流离的妇女和难民的这类暴力行为，但这并没有得到新闻媒介的注意。

68. 在迎接第四次世界妇女大会的召开时，应强调消除对妇女歧视委员会的作用。法国已向消除对妇女歧视委员会提交了第二份定期报告并与其委员和专家们进行了富有成果的意见交流活动。

69. 第四次世界妇女大会将成为关于环境、人权、人口和社会发展等一系列会议的一部分，十分重要，不应以 1995 年妇女大会将特别讨论妇女问题为由，其他会议就轻视或回避这些问题。对提高妇女地位的看法应在这些会议的范围内加以协调，即使人们可能从不同的角度来看待这些问题。

70. WONG 女士（澳大利亚）说，她的国家早就认为，应承认妇女的权利为人权，以及对妇女的暴力行为是对这些人权的侵犯。实现这一目标的一个途径是加强妇女地位委员会、消除对妇女歧视委员会和其他人权条约机构之间的合作。

71. 澳大利亚为在国家一级消除对妇女的暴力行为作出了重大承诺，并与其他国家一起共同努力，编写了一份在国际一级处理这一问题的新文书。消除对妇女的暴力行为宣言草案是一个重要的倡议，大会本届会议应当予以通过。

72. 她的代表团强烈支持关于人权委员会应考虑在其 1994 年会议上任命一名对妇女暴力问题特别报告员的建议。该报告员的效率将取决于有关机构的成员是否愿意按照他或她的建议行事。负有调查和报告责任的特别报告员能够在加强对《消除对妇女一切形式歧视公约》的各项办法的执行方面起作用。

73. 提高妇女地位司在就其他有关性别问题采取行动，例如贫困的女性化、妇女在发展中的作用、难民和移民，以及在筹备第四次世界妇女大会方面都要发挥重要的作用。她的代表团盼望参加 1994 年在雅加达举行的关于妇女参与发展问题的第二次亚洲和太平洋部长级会议，并把为 1995 年大会进行区域筹备工作置于高度优先的地位。澳大利亚目前正在支持各项旨在促进把投入从太平洋妇女各非政府组织转到为妇女大会进行的正式筹备活动中来的项目。

74. 虽然在实现更大的法律上的平等方面已取得相当大的进展，但大多数妇女仍享受不到事实上的平等。她们对社会所作的贡献继续被低估或忽视，性别方面的陈规陋习仍是消除歧视的最根深蒂固的障碍之一。1995 年大会如要取得成功，就应在国家一级产生持久的成果。归根到底，妇女在国际一级地位的提高取决于各

国政府对妇女问题给予的优先程度。

75. HASSANI 女士（伊朗伊斯兰共和国）说，持续不断的对妇女的暴力行为是实现她们的权利和自由的一个主要障碍。目前正有人对妇女施行最新形式的暴力行为以获得政治统治。塞尔维亚人对波斯尼亚和黑塞哥维那妇女犯下的残暴罪行构成种族清洗政策中的一个重要武器。这种对妇女前所未有的行为证明，除非各种世界问题的根源得以解决，否则，妇女的状况只会更糟。

76. 实施各项教育方案以增强妇女对她们权利的认识将减少对妇女施暴情况的发生。对妇女进行更多的教育将大大增加她们对经济和社会发展的参与，从而加强社会的总体结构。应通过划拨必要的资金和各国政府对教育公众作出政治承诺来突出妇女对经济和社会发展所作的贡献。有必要举行专门讨论改善农村妇女经济状况的国际会议，以便促进各种看法和国家经验的交流并制订出最切实可行的解决办法。

77. 自从伊朗伊斯兰共和国成立以来，它就承认妇女所作的宝贵贡献并实施了广泛的方案以改善她们的境况。任命了一名负责妇女事务的特别顾问并成立了有关农村妇女特殊问题的各种全国性组织。还有更多的妇女候选人竞选议会议员，制订了关于妇女权利的新的立法并有日益多的妇女担任管理职务和参与保健服务。

78. 1995年第四次世界妇女大会将提供一个机会：调查妇女仍然面临的困难；为实现联合国妇女十年平等、发展与和平的目标寻求建设性的解决办法和途径。

79. BHANDARE 先生（印度）在行使答辩权发言时说，巴基斯坦再次在第三委员会面前，在一个不相干的议程项目下就查谟和克什米尔问题发言。印度一贯尊重妇女在社会中的作用，并且从不贬低妇女或对她们实行歧视性法律。不能想象印度政府会像巴基斯坦所谎称的那样，作为一个政策问题宽恕对妇女的罪行。事实上，查谟和克什米尔的局势是来自境外的巴基斯坦人鼓动、援助和唆使下发生的恐

怖行为的直接结果。虽然在巴基斯坦最近的历史上已发生过几起虐待妇女的事件，但他的代表团无意在委员会面前描述这些暴行。

80. AKRAM 先生（巴基斯坦）在行使答辩权发言时说，他的代表团有意避免列举印度保安部队在查谟和克什米尔对妇女犯下的不胜枚举的罪行。有几份报告证实了印度占领军在查谟和克什米尔实行有计划的羞辱和侮辱妇女的政策。他的代表团先前已建议印度政府和巴基斯坦政府接受联合国实况调查团以便公正地查明发生在查谟和克什米尔的事实情况，他重申这一建议以便确定由巴基斯坦提出并载入国际组织的各种报告的控告的真实性。

下午 6 时 10 分散会。